

## Para reducir los niveles de radón

Si el nivel de radón en su vivienda es de 4 pCi/L o más, la Agencia de Protección del Medioambiente (EPA, por sus siglas en Inglés) recomienda que emplee los servicios de un contratista calificado en mitigar el radón para que repare su vivienda. **Para obtener una lista de contratistas, por favor visite el sitio de radón en la página de Internet del Departamento de Salud.**

El método más utilizado para reparar o atenuar un problema de radón se conoce como despresurización bajo losa. Este método requiere que se instale una tubería a través del piso del sótano y se elimine el gas radón de manera segura hacia el exterior de la casa. Pero existen otros métodos eficaces para reducir el nivel de radón, y un contratista calificado en mitigar el radón puede ayudarle a determinar cuál es el mejor método para su casa.

## ¿Va a construir una casa nueva?

Si está construyendo una casa nueva, pídale al constructor que use técnicas de construcción que ofrezcan resistencia al radón. Es menos costoso incluir materiales que sean resistentes al radón durante la construcción, que tratar de atenuar sus efectos después de haber construido. Estas técnicas minimizan la entrada del radón y también pueden reducir la humedad y otros problemas de gases en el suelo.

## Otros recursos que puede encontrar en la red de Internet

**Departamento de Salud de Rhode Island**  
[www.health.ri.gov/environment/occupational/radon/index.php](http://www.health.ri.gov/environment/occupational/radon/index.php)

**Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos**  
[www.epa.gov/iaq/radon/](http://www.epa.gov/iaq/radon/)

**Universidad de Rhode Island: Hoja de información del agua de pozo**  
[www.uri.edu/ce/wq/has/PDFs/Radon.pdf](http://www.uri.edu/ce/wq/has/PDFs/Radon.pdf)

**Asociación Pulmonar Americana**  
[www.lungusa.org](http://www.lungusa.org)

Para obtener más información sobre el radón, llame a la Línea de Información de SALUD  
1.800.942.7434



Healthy Homes and Environment Team

# ALGUNOS DATOS SOBRE EL Radón



## ¿Qué es el radón?

El radón es un gas inodoro que puede causar cáncer pulmonar. Proviene de la descomposición natural del uranio que se encuentra en los suelos, las rocas y el agua. El radón se filtra en viviendas y edificios, lo cual puede ser peligroso. Este folleto de información describe la manera en la que usted puede analizar y resolver el problema del radón para mantener segura a su familia.

## ¿Por qué es el radón un problema?

Se calcula que el radón causa **21.000 muertes anuales en el país**. El radón puede causar cáncer pulmonar y es un problema ambiental grave para la salud. La exposición prolongada a niveles elevados de este gas inodoro es la segunda causa, después del cigarrillo, de cáncer pulmonar en los Estados Unidos. Las personas que han estado expuestas a niveles elevados de radón y que además fuman, se encuentran en un alto riesgo de desarrollar cáncer pulmonar. **Los efectos que causa el radón se pueden prevenir.**

## ¿Qué puedo hacer?

**Haga una prueba de radón en su casa.** Una prueba de radón es fácil y barata. Es la única manera de saber cuál es el nivel de radón y así evitar los riesgos de salud para su familia y usted.



## ¿Cómo se hace la prueba?

Existen varios lugares donde se puede obtener equipos fáciles de usar para hacer pruebas de radón. El dueño de casa, o un contratista o inquilino pueden usar ese equipo para hacer la prueba de radón. El Departamento de Salud tiene un sitio de internet con listas de compañías que venden los equipos para hacer las pruebas y consultores de radón.

La prueba de radón de corto plazo (de 2 a 90 días) puede identificar a las viviendas que probablemente tengan un problema con el radón. Una prueba de largo plazo (de 91 a 365 días) indica mejor los niveles de radón en su casa durante el transcurso de un año. Si el resultado es un nivel alto de radón y su agua es de pozo, también hay que analizar el agua del pozo para detectar la presencia de radón.

Los resultados de la prueba se reportan en unidades pico-Curies por litro (pCi/L), que indica la concentración de radón. La Agencia de Protección Ambiental de los EEUU, (EPA, por sus siglas en inglés) recomienda que se tome acción para reducir los niveles de radón y el riesgo a padecer cáncer pulmonar cuando los resultados de la prueba indican un nivel de 4.0 pCi/L o más.

Aproximadamente 1 de cada 4 hogares en Rhode Island tienen un resultado de 4.0 pCi/L o más. En la actualidad no existe un estándar para el nivel de radón en el agua de pozos privados; sin embargo, un nivel elevado de radón puede contribuir a su propagación en el aire.

**Los niveles pueden cambiar con el paso del tiempo o después de hacer remodelaciones, así es que debería volver a hacer pruebas cada 3-5 años.**

## Procedimiento para la prueba

Si se necesita hacer la prueba de radón por una transacción inmobiliaria, EPA recomienda dos pruebas a corto plazo o una prueba electrónica en el mismo lugar. Las pruebas a corto plazo se pueden hacer al mismo tiempo o una inmediatamente después de la otra. Las pruebas se deben hacer en el nivel más bajo que se utiliza como vivienda, considerando si áreas como el sótano se van a utilizar en el futuro. El promedio de ambas pruebas es el que se usará en el informe y representa el nivel de radón en su casa.

Si hace la prueba en la casa que usted vive, EPA recomienda una prueba a corto plazo en el nivel inferior del área de vivienda, que podría ser el sótano, si se usa con frecuencia. A los inquilinos se les recomienda que hagan la prueba si viven en un segundo piso u otro piso bajo. Si el resultado es de 4.0 pCi/L o más, se recomienda hacer otra prueba para confirmar dicho resultado. Entre más alto sea el primer resultado, es más probable que el segundo resultado también sea alto.

Siempre se debe colocar el aparato lejos de puertas, ventanas y paredes exteriores y ponerse por lo menos a 20 pulgadas del suelo, en un lugar en donde no se vaya a mover. Siempre siga las instrucciones incluidas en el equipo y mándelo al laboratorio inmediatamente.

## ¿Va a comprar una casa ya hecha?

La ley en Rhode Island requiere que el vendedor informe al comprador si hay un nivel alto de radón y aconseja que los compradores hagan la prueba antes de comprar la casa. Recuerde, la mayor parte de problemas por causa de radón se resuelven por medio de un sistema de atenuación.